

**Poland-Białystok: Security services**  
**OJ S 153/2013 08/08/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Services**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Elektrociepłownia Białystok SA

Postal address: ul. Gen. Władysława 15

Town: Białystok

Postal code: 15-124

Country: Poland

For the attention of: Elżbieta Rusiłowska

E-mail: [erusilowska@ec.bialystok.pl](mailto:erusilowska@ec.bialystok.pl)

Telephone: +48 856549974

Fax: +48 856549541

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.ec.bialystok.pl](http://www.ec.bialystok.pl)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Electricity

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Świadczenie na rzecz Elektrociepłowni Białystok S.A. bezpośredniej ochrony fizycznej osób i mienia.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 23: Investigation and security services, except armoured car services

Main site or place of performance: Siedziba Zamawiającego, Białystok, ul. Gen Władysława Andersa 15, 15-124 Białystok.

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie na rzecz Elektrociepłowni Białystok S.A. usługi stałej, bezpośredniej ochrony fizycznej mienia należącego do Zamawiającego i ochrony osób znajdujących się w budynkach i na terenie Zamawiającego. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca przy pomocy zatrudnionych przez siebie pracowników ochrony sprawował stałą, bezpośrednią ochronę fizyczną mienia i osób w budynkach Elektrociepłowni Białystok S.A. zlokalizowanych w Białymstoku, przy ul. Gen Wł. Andersa 15.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

79710000 Security services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie na rzecz Elektrociepłowni Białystok S.A. usługi stałej, bezpośredniej ochrony fizycznej mienia należącego do Zamawiającego i ochrony osób znajdujących się w budynkach i na terenie Zamawiającego. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca przy pomocy zatrudnionych przez siebie pracowników ochrony sprawował stałą, bezpośrednią ochronę fizyczną mienia i osób w budynkach Elektrociepłowni Białystok S.A. zlokalizowanych w Białymstoku, przy ul. Gen Wł. Andersa 15.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.12.2013 Completion 30.11.2017

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Warunkiem udziału w postępowaniu jest wniesienie wadium w wysokości 35 000 PLN (słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych).

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

1. Okresem rozliczeniowym jest miesiąc kalendarzowy. Wynagrodzenie płatne jest po potwierdzeniu wykonania usługi przez Zamawiającego na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę na koniec miesiąca kalendarzowego.
2. Należności Wykonawcy płatne będą w formie przelewu na konto wskazane przez Wykonawcę na fakturze, w terminie 30 dni od daty jej otrzymania przez Zamawiającego.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia, w formie Konsorcjum;
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;
3. W przypadku wyboru oferty Wykonawców występujących wspólnie, Wykonawcy w terminie 7 dni od daty zawiadomienia o wyborze oferty, obowiązani są przedłożyć Zamawiającemu umowę regulującą współpracę tych Wykonawców.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Ocena spełniania warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana wg formuły „spełnia-nie spełnia”.

1. Wykonawcy ubiegający się o zamówienie publiczne nie mogą podlegać wykluczeniu na podstawie art. 24 ustawy Prawo zamówień publicznych. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający żąda a Wykonawcy zobowiązani są złożyć następujące dokumenty:
  - a) Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych oraz oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – zgodnie z treścią Załącznika nr 2 do SIWZ.
  - b) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - c) Aktualne zaświadczenie właściwego Naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
  - d) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
  - e) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 Ustawy, wystawionych nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
  - f) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
  - g) Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust 2 pkt 5 Ustawy Prawo zamówień publicznych, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej zgodnie z oświadczeniem stanowiącym Załącznik nr 4 do SIWZ.
2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej

Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w punkcie 1 lit b), c) i e) powyżej – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie a zamiast dokumentów, o których mowa w punkcie 1 lit d) – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy.

3. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

4. Wymagane dokumenty należy przedłożyć w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę (osoby) uprawnioną do reprezentacji Wykonawcy lub osobę upoważnioną do podpisania oferty.

5. Dokumenty sporządzone w języku obcym powinny być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez osobę uprawnioną do podpisania oferty.

6. W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu w zakresie posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do ISIWZ), Zamawiający żąda następujących dokumentów:

- a) Aktualną koncesję na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie usług ochrony osób i mienia, o której mowa w ustawie o ochronie osób i mienia z dnia 22 sierpnia 1997 r.

7. Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

- 1) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada aktualną koncesję na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie usług ochrony osób i mienia, o której mowa w ustawie o ochronie osób i mienia z dnia 22 sierpnia 1997 r.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Ocena spełniania warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana wg formuły „spełnia-nie spełnia”.

1. W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu w zakresie zdolności ekonomicznej i finansowej, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ), Zamawiający żąda a Wykonawcy zobowiązani są złożyć następujące dokumenty:

a) Opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej (deliktowej i kontraktowej) w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, na sumę gwarancyjną w wysokości co najmniej 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych) na jeden i wszystkie wypadki w okresie ubezpieczenia. Do oferty należy dołączyć dowód opłacenia polisy.

2. Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

1) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia. Zamawiający uzna warunek za spełniony w przypadku wykonawców, którzy przedłożą opłaconą polisę ubezpieczeniową, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej (deliktowej i kontraktowej) w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną w wysokości co najmniej 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych) na jeden i wszystkie wypadki w okresie ubezpieczenia.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Ocena spełniania warunków wymaganych od Wykonawców zostanie dokonana wg formuły „spełnia-nie spełnia”.

1. W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu w zakresie zdolności technicznej, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ), Zamawiający żąda następujących dokumentów:

1.1 Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych głównych usług, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane wraz z załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie. Obowiązek wskazania przez Wykonawcę w wykazie i złożenia poświadczeń dotyczy wyłącznie usług w zakresie wymaganym przez Zamawiającego do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, zgodnie z opisem sposobu dokonywania oceny spełnienia tego warunku (Patrz Artykuł 6 punkt 2 SIWZ).

1.2. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi pracownikami, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego określonymi w Artykule 6 punkt 4 SIWZ – zgodnie z treścią Załącznika Nr 5 do SIWZ,

1.3. Oświadczenia, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,

1.4. Wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy usług, o których mowa w Artykule 6 punkt 3 SIWZ, wraz z informacją o podstawie dysponowania tymi zasobami – zgodnie z treścią Załącznika Nr 6 do SIWZ,

2. Minimalny poziom ewentualnie wymaganych standardów:

2.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że wykonał należycie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych, również wykonuje należycie, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, minimum 1 usługę polegającą na fizycznej ochronie mienia ruchomego i nieruchomego w obiektach sektora elektroenergetycznego, zatrudniającego co najmniej 150 pracowników, o powierzchni ochrony wraz z obiektami

produkcyjnymi, magazynowymi i biurowymi co najmniej 15 ha.

2.2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim potencjałem technicznym.

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje potencjałem technicznym tj.:

- a) co najmniej 5 sztukami pałek wielofunkcyjnych,
- b) co najmniej 5 sztukami kajdanek,
- c) co najmniej 5 sztukami latarek,
- d) co najmniej 7 jednostkami broni bojowa palna krótka (pistolety) wraz z normatywem amunicji,
- e) co najmniej 1 telefon komórkowymi abonencki – Dowódca Zmiany,
- f) co najmniej 5 radiotelefonami.

2.3. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy dysponują osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia w ilości co najmniej:

- a) Szef ochrony 1 osoba,
- b) Dowódca Zmiany 4 osoby,
- c) Wartownicy 16 osób,
- d) Pracownik bez licencji 2 osoby,

Osoby wymienieni w punktach 2.3 a)-c), powyżej powinni posiadać minimum 2-letnie doświadczenie w pracy w służbach ochrony osób i mienia w zakładach sektora elektroenergetycznego.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

ZO/01/2013

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.9.2013 - 16:00

Payable documents: yes

Price: 30,00 PLN

Terms and method of payment: Niniejszą Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można uzyskać w następujący sposób:

a) odebrać w siedzibie Zamawiającego w godzinach: 8:00-16:00, Budynek A, pokój Nr 5 za odpłatnością w wysokości 24 PLN,

b) na pisemny wniosek Wykonawcy, zostanie wysłana pocztą za odpłatnością w wysokości 30 PLN wraz z kosztami przesyłki.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

17.9.2013 - 11:30

**IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

**IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 17.9.2013 - 12:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds****VI.3. Additional information**

1. Zmiana istotnych postanowień Umowy możliwa jest w zakresie i przy zachowaniu warunków określonych poniżej:

a. zmiany Planu Ochrony przedsiębiorstwa Zamawiającego w zakresie zwiększenia lub zmniejszenia lokalizacji posterunków,

b. zmiany dotyczącej nazw, siedziby Wykonawcy i Zamawiającego lub jego formy organizacyjno-prawnej w trakcie trwania umowy, numerów kont bankowych lub innych danych identyfikacyjnych,

c. zmiany warunków realizacji umowy w zakresie wynikającym z obowiązujących przepisów prawa w przypadku zmiany tych przepisów,

d. zmiana wynagrodzenia Wykonawcy w przypadku: zmiany ustawowej stawki podatku VAT, jeżeli zmiana wpływa na wysokość wynagrodzenia ustalonego umową.

2. Zamawiający przewiduje w ramach niniejszego postępowania możliwość udzielenia zamówień uzupełniających zgodnie z art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy.

3. Umowa zostanie zawarta po uzyskaniu zgody Rady Nadzorczej Elektrociepłowni Białystok S.A. na zawarcie umowy z Wykonawcą.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcom, których interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zmianami).

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.8.2013